

COL·LOQUI ENTORN DEL

# Monogràfic en homenatge a María Zambrano de les revistes *Exégesis/Cuadrivium*

DE LA UNIVERSITAT DE PUERTO RICO

## PARTICIPEN

**Carlos Roberto Gómez Beras**, catedràtic a la Universitat de Puerto Rico a Humacao, director de l'editorial Isla Negra i poeta  
**Jaime Siles**, catedràtic de la Universitat de València

## PRESENTA

**Xelo Candel Vila**, responsable de l'Aula de Poesia, UV



**CMRPESET**  
Col·legi Major Rector Peset  
UNIVERSITAT ID VALÈNCIA

31/10/2022

DILLUNS, 12:00  
SALA D'ACTES

COL·LEGI MAJOR  
RECTOR PESET

PLAÇA DEL FORN DE SANT NICOLAU, 4  
ENTRADA LLIURE. AFORAMENT LIMITAT



## **Col·loqui entorn del monogràfic en homenatge a María Zambrano de les revistes *Exégesis/Cuadrivium* de la Universitat de Puerto Rico.**

### **Sinopsi**

Debat sobre el número especial que les revistes *Exégesis* i *Quadrivium* (segona època, n. 4, any 34, 2020-2021) dediquen a un monogràfic en homenatge a María Zambrano. Les revistes pertanyen a la Universitat de Puerto Rico a Humacao.

Carlos Roberto Gómez Beras és catedràtic a la Universitat de Puerto Rico a Humacao, director de l'editorial *Isla Negra* i poeta.

### **Biografia**

Carlos Roberto Gómez Beras va nèixer a la República Dominicana (1959) i (re)nèixer a Puerto Rico (1964). És catedràtic, editor i poeta. Els seus llibres han obtingut en cinc ocasions el Premi Nacional de Poesia: els que va atorgar el PEN Internacional de PR a *Viaje a la noche* (1989), *Mapa al corazón del hombre* (2012), *Árbol* (2017) i *Sólo el naufragio* (2018); i el que va rebre *Errata de fe* (2015) de l'Institut de Literatura. El 2020, a més, va rebre el Premi Nacional de Literatura atorgat per l'Institut de Literatura Puertorriqueña al seu poemari *Aposento*. També ha publicat: **La paloma de la plusvalía y otros poemas para empedernidos** (1996, que inclou *La paloma de la plusvalía*, *Poesía sin palabras* i *Animal de sombras*); *Aún* (2007, volum que aplega els quatre llibres escrits entre el 1989 i el 1992); *Utánad* (2008, selecció en hongarès i espanyol, Ediciones Orpheusz de Budapest, amb traducció de María Teresa Reyes i Georges Ferdinandy); *Sobre la piel del agua* (2011, antologia personal, Editorial Arte y Literatura en La Habana); *Árbol* (2017, publicat en serbi i espanyol, el 2018, amb el títol *Drvo*, per les editorials Obodsko Slovo & Stampar Makarije de Montenegro, amb traducció de Silvia Monros); i *Un largo suspiro* (2021). Els seus poemes han sigut traduïts també al francès, anglès, italià, estonià i alemany; difosos en revistes nacionals i internacionals; i inclosos en antologies caribenyes i llatinoamericanes. El 2013 va ser invitat com a 'poeta resident' (amb la Beca A. W. Mellon i la gestió de la Dra. Dinorah Cortés Vélez) a la Marquette University.

## **Coloquio en torno al monográfico en homenaje a María Zambrano de las revistas *Exégesis/Cuadrivium* de la Universidad de Puerto Rico**

### **Sinopsis**

Debate en torno al número especial que las revistas *Exégesis* y *Quadrivium* (segunda época, n. 4, año 34, 2020-2021) dedican a un número especial monográfico en homenaje a María Zambrano. Las revistas pertenecen a la Universidad de Puerto Rico en Humacao.

### **Biografía**

Carlos Roberto Gómez Beras nació en República Dominicana (1959) y (re)nació en Puerto Rico (1964). Es catedrático, editor y poeta. Sus libros han obtenido en cinco ocasiones el Premio Nacional de Poesía: los que otorgó el PEN Internacional de PR a *Viaje a la noche* (1989), *Mapa al corazón del hombre* (2012), *Árbol* (2017) y *Sólo el naufragio* (2018); y el que recibió *Errata de fe* (2015) del Instituto de Literatura. En 2020, además, recibió el Premio Nacional de Literatura conferido por el Instituto de Literatura Puertorriqueña a su poemario *Aposento*. También ha publicado: *La paloma de la plusvalía y otros poemas para empedernidos* (1996, incluye *La paloma de la plusvalía*, *Poesía sin palabras* y *Animal de sombras*); *Aún* (2007, volumen que reúne los cuatro libros escritos entre 1989 y 1992); *Utánad* (2008, selección en húngaro y español, Ediciones Orpheusz de Budapest, en traducción de María Teresa Reyes y Georges Ferdinandy); *Sobre la piel del agua* (2011, antología personal, Editorial Arte y Literatura en La Habana); *Árbol* (2017, publicado en serbio y español, en 2018, con el título *Drvo*, por las editoriales Obodsko Slovo & Stampar Makarije de Montenegro, en traducción de Silvia Monros); y *Un largo suspiro* (2021). Sus poemas han sido traducidos, también, al francés, inglés, italiano, estonio y alemán; difundidos en revistas nacionales e internacionales; e incluidos en antologías caribeñas y latinoamericanas. En el 2013 fue invitado como Poeta Residente (bajo la Beca A. W. Mellon y la gestión de la Dra. Dinorah Cortés Vélez) en Marquette University.